



Tridion®

Per la comunicazione tecnica



Per chi è pensato?

Team responsabili di prodotti e servizi o di ricerca e sviluppo, che creano e gestiscono documentazione relativa a prodotti e servizi su larga scala

Contenuti sui prodotti: istruttivi, pertinenti e coerenti

Perché leggere questa brochure?

La documentazione e le informazioni sui prodotti influiscono direttamente sulla soddisfazione dei clienti. Dalla ricerca sui prodotti al supporto self-service, dall'uso dei prodotti all'assistenza post-vendita, i clienti si aspettano informazioni accurate e accessibili su tutti i canali e in tutte le lingue. Tuttavia, molte organizzazioni trattano questa importantissima funzione alla stregua di un centro di costo, piuttosto che un prezioso elemento del percorso del cliente. Di conseguenza viene spesso sottoutilizzata, perdendo l'opportunità di incrementare il coinvolgimento e la fedeltà dei clienti.

Il problema: un approccio incentrato sui documenti

Il processo di creazione delle informazioni utilizzando un approccio di gestione dei progetti a cascata è stato concepito in un'epoca in cui dominavano i documenti, prima che si diffondessero le modalità di lavoro agili.

Oggi però i clienti si aspettano di trovare contenuti sempre aggiornati che forniscano esattamente le risposte che vogliono, nel preciso momento in cui le vogliono, in un formato breve e di facile accesso.

Un processo che si basa sulla creazione di un documento, la trasmissione di un PDF per la revisione e il consolidamento manuale di tutti i commenti non è più adeguato. Così come non è adeguato inviare il documento a un provider di servizi per la traduzione e il design e pubblicarlo come file statico sul portale di supporto: il processo non è scalabile, è troppo lento ed è semplicemente troppo costoso nel mondo di oggi.

Ciò che conta: ottimizzazione della catena di fornitura dei contenuti

I vostri clienti si aspettano di poter accedere immediatamente alle informazioni sui prodotti pertinenti sul canale e sul dispositivo che preferiscono, invece di dover scaricare uno scomodo file PDF.

I vostri dipendenti vogliono una soluzione agile che corrisponda al loro stile di lavoro e che consenta loro di documentare i vostri prodotti e servizi in modo iterativo e collaborativo.

Per migliorare, è necessario pensare in modo olistico a come ottimizzare la catena di fornitura dei contenuti nel suo complesso. Esaminate l'intero ciclo di vita della creazione, revisione, traduzione, design (DTP) e distribuzione delle vostre informazioni, riprogettandolo in modo da allinearle alle aspettative dei dipendenti e dei clienti di oggi.

La soluzione: creazione di una sorgente di dati unificata

Tridion centralizza la creazione, la traduzione e la distribuzione dei contenuti, include le informazioni tecniche, la documentazione sui prodotti e l'assistenza self-service, utilizzando un metodo basato su componenti per la gestione dei contenuti.

Funge da sorgente di dati unificata per le vostre informazioni e vi consente di riutilizzare, condividere, filtrare e distribuire facilmente qualsiasi contenuto multilingue, da un singolo paragrafo a un documento di 1.000 pagine, su qualsiasi canale.

Tridion semplifica le catene di fornitura dei contenuti globali per i clienti che operano nei settori high-tech, delle scienze biologiche, automobilistico, manifatturiero, legale e dei servizi finanziari.

Una sorgente di dati unificata per le informazioni sui prodotti consente di adottare pratiche aziendali agili e accelera il time-to-market.

Tridion per la comunicazione tecnica

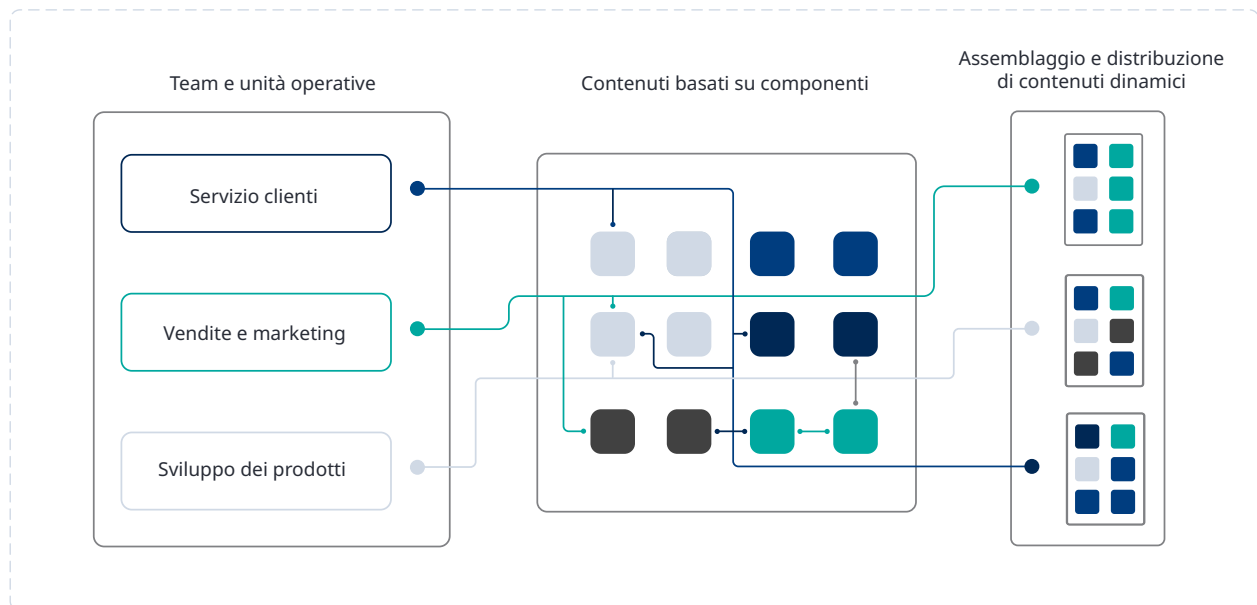
Con Tridion potete creare, gestire e distribuire informazioni approfondite sui prodotti e sui servizi su larga scala, utilizzando un approccio basato sui contenuti strutturati.

I consumatori accedono ai contenuti sui prodotti e sui servizi in più punti diversi. Gran parte dei contenuti creati risulteranno sovrapponibili, pertanto è fondamentale che i vostri processi vi consentano di massimizzare il riutilizzo. In questo modo potete risparmiare tempo e lavoro e garantire una maggiore coerenza, soprattutto se i contenuti sono disponibili in molte lingue. È evidente che riutilizzando i contenuti in una fase più precoce del processo si otterranno maggiori vantaggi.

La creazione di contenuti strutturati vi consente di organizzarli in moduli riutilizzabili (componenti) che possono essere impiegati in tutte le vostre pubblicazioni e anche in reparti diversi dell'organizzazione, come sviluppo, formazione e supporto. La nostra esperienza dimostra che i contenuti strutturati riducono i tempi di sviluppo dei prodotti e possono abbassare i costi di traduzione e pubblicazione fino al 30-50%.

Tridion archivia, organizza e gestisce i contenuti strutturati basati su argomenti utilizzando il diffuso standard DITA (Darwin Information Typing Architecture).

Potete lavorare in modo estremamente agile per pianificare le pubblicazioni, creare contenuti, assegnare attività, assemblare contenuti, gestire versioni, fornire revisioni collaborative, aggiungere file multimediali e applicare flussi di lavoro ai contenuti.



I contenuti basati su componenti ne favoriscono il riutilizzo per molteplici finalità e agevolano la collaborazione tra i team.

La trasformazione dell'azienda con Tridion

Con Tridion potete semplificare il vostro modello operativo per i contenuti e ridurre le difficoltà, sfruttando le sue capacità leader del mercato in tutte le fasi del processo di produzione.



Creazione e gestione

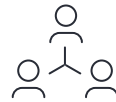
- Creazione centralizzata di contenuti strutturati
- Riutilizzo dei contenuti
- Gestione delle pubblicazioni e del livello di base
- Testo condizionale

Gli autori possono utilizzare lo strumento che preferiscono, dagli editor XML specializzati a strumenti di modifica del testo basati su browser simili a MS Word. Durante la creazione e la revisione dei contenuti, il sistema protegge automaticamente la struttura XML sottostante, in modo che i vostri dipendenti non debbano essere esperti di XML per lavorare con il sistema.

I contenuti possono essere assemblati dinamicamente per comporre qualsiasi prodotto finale, come una pubblicazione online, un file PDF o qualsiasi altro formato di output, sempre dalla stessa fonte.

Tridion include altri controlli avanzati, tra cui:

- Baseline Manager, per gestire le versioni dei contenuti e le loro relazioni nelle diverse pubblicazioni
- Condition Manager, per gestire il testo condizionale per le varianti dei contenuti



Collaborazione e revisione

- Creazione di contenuti facilitata per gli esperti in materia
- Flussi di lavoro semplificati
- Collaborazione tra team diversi
- Conformità e verificabilità

Di pari passo con l'adozione di metodologie di lavoro più agili, gli esperti in materia assumono un ruolo sempre più centrale nel processo di creazione dei contenuti delle aziende. Per consentire loro di lavorare nel modo migliore, Tridion offre:

- Spazi collettivi, un ambiente online estremamente coeso per la creazione di contenuti collaborativi che rende obsolete le scomode annotazioni su PDF
- Overlay di revisione, che consentono a più revisori di fornire contemporaneamente feedback sullo stesso contenuto
- Conversazioni in thread, per discutere e chiarire il feedback

Con Tridion migliora la collaborazione, aumenta la qualità e si riduce il time-to-market.



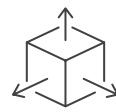
Traduzione e localizzazione

- Gestione integrata delle traduzioni
- Riutilizzo delle traduzioni
- Reporting sull'attività di traduzione
- Gestione delle pubblicazioni multilingue

La gestione delle traduzioni è una parte essenziale, ma spesso costosa, di qualsiasi processo di distribuzione dei contenuti.

Con Tridion potete gestire le traduzioni direttamente dalla piattaforma. La soluzione offre:

- Controlli multilingue, per gestire le pubblicazioni multilingue e riutilizzare automaticamente le traduzioni esistenti
- Integrazione TMS, che consente di inviare i contenuti a un sistema di gestione delle traduzioni direttamente da Tridion
- Riduzione dei costi di DTP, grazie all'output basato su modelli per i contenuti multilingue che elimina i costosi passaggi di desktop publishing



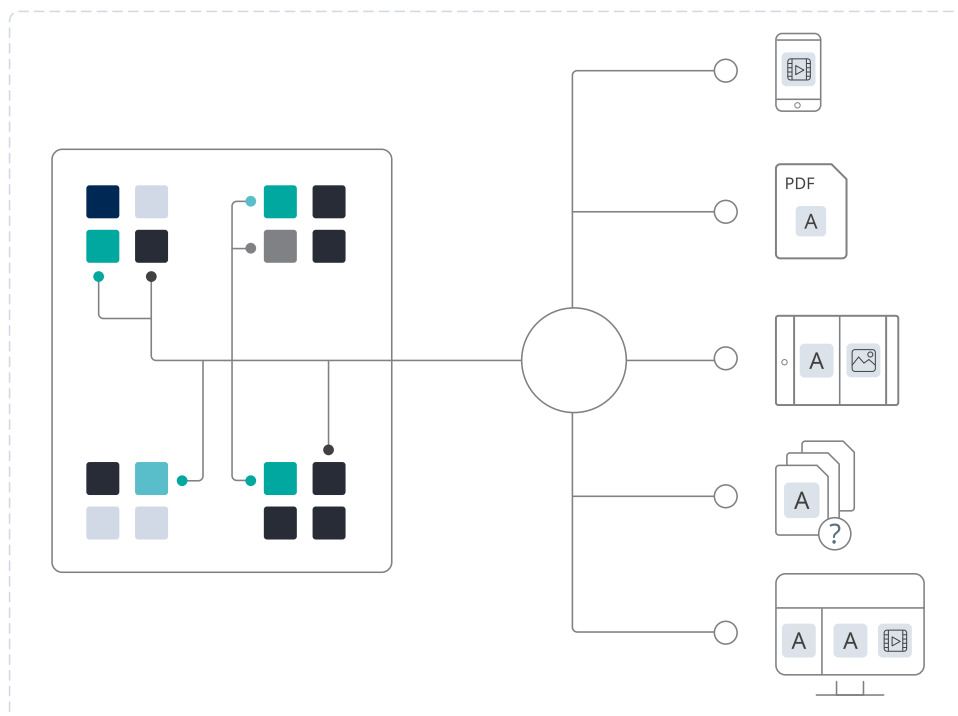
Consegna e distribuzione

- Distribuzione dei contenuti da un'unica fonte
- Pubblicazione omnicanale
- Variazioni dei contenuti
- Distribuzione contestuale (profilo, regione, caratteristiche del prodotto)

Oltre al supporto per i formati tradizionali dei contenuti, come PDF, Tridion permette di offrire esperienze dinamiche di accesso alla documentazione su qualsiasi canale e dispositivo. La soluzione fornisce:

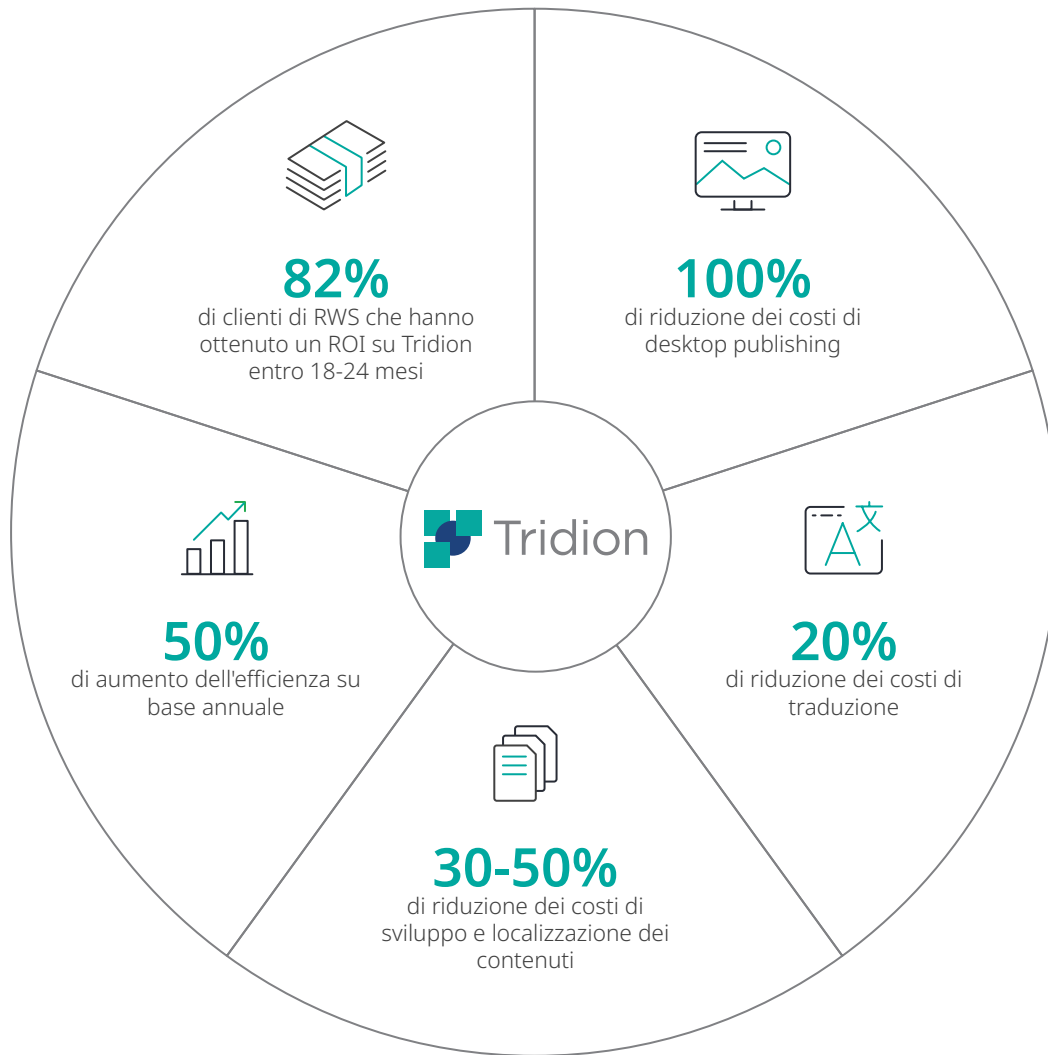
- Documentazione dinamica, grazie a un portale di documentazione completamente reattivo e pronto all'uso
- API per contenuti headless, per distribuire contenuti personalizzati in qualsiasi punto di contatto digitale
- Scalabilità, per supportare la distribuzione di contenuti globali

Con Tridion potete offrire al vostro pubblico i contenuti di cui ha bisogno nel formato che preferisce.



Pubblicate automaticamente contenuti da un'unica fonte su più canali e in più formati di output

Scoprite i vantaggi quantitativi di Tridion



Per ulteriori informazioni, visitate

rws.com/it/tridion

Informazioni su RWS

RWS Holdings plc è il fornitore leader a livello mondiale di servizi per la gestione dei contenuti, la proprietà intellettuale e le lingue basati sulle tecnologie. Aiutiamo i nostri clienti a entrare in contatto con le persone a livello globale e a veicolare nuove idee comunicando contenuti business-critical su larga scala e assicurando la protezione e la realizzazione delle loro innovazioni.

La nostra vision consiste nell'aiutare le organizzazioni a interagire in modo efficace con le persone di tutto il mondo vincendo le sfide connesse ai contenuti, alle lingue e all'accesso al mercato, grazie alla nostra intelligenza collettiva globale, a una profonda esperienza e a tecnologie smart.

Tra i nostri clienti figurano 90 dei 100 marchi più importanti al mondo, le 10 principali aziende farmaceutiche e circa la metà delle 20 società con il maggior numero di domande di brevetto presentate a livello internazionale. La nostra base clienti si estende in Europa, Asia-Pacifico, Nord e Sud America e abbraccia svariati settori: tecnologico, farmaceutico, medico, legale, chimico, automobilistico, governativo e delle telecomunicazioni. Siamo presenti con i nostri uffici in cinque continenti.

Fondata nel 1958, RWS è quotata sull'AIM, il mercato regolamentato dal London Stock Exchange (RWS.L). La sede centrale dell'azienda si trova nel Regno Unito.

Per ulteriori informazioni, visitate il sito: www.rws.com/it.

© Tutti i diritti riservati. Le informazioni contenute nel presente documento sono considerate confidenziali e informazioni proprietarie di RWS Group*. *Con RWS Group si intende RWS Holdings PLC a nome e per conto delle sue affiliate e consociate.